



serie

DTR 150-300

с режущим рабочим колесом

WITH GRINDER

электронасосы
ПОГРУЖНЫЕ

ХАРАКТЕРИСТИКИ / CHARACTERISTICS / CARACTERISTICAS / CARATERISTIQUES



ПРИМЕНЕНИЕ – центробежный дренажный насос, гарантирующий значительную высоту напора. Наличие **режущего рабочего колеса** позволяет осуществлять перекачку сточных вод с содержанием текстильного или нитевидного волокна, промышленных, городских и зоотехнических сточных вод с примесью взвешенных твердых частиц; в наличии только портативная модель.

ОСОБЕННОСТИ КОНСТРУКЦИИ – чугунный корпус с резьбовым выходным отверстием; открытое рабочее колесо – чугун; двойное маслобьющее герметизирующее уплотнение – карбид кремния со стороны насоса; вал двигателя – нержавеющая сталь с гидравлической стороны; шарикоподшипники высокого качества, выдерживающие высокие нагрузки; температурная зона жидкости 0 – 40 °С; снабжен 10 метрами кабеля HO7 RNF; для однофазных моделей обязательно использование блока управления, укомплектованного пусковым конденсатором (35 µF для версии 1.5 HP, 50 µF для версии 2 HP); рекомендуется использовать пусковой конденсатор с автоматическим выключателем/разъединителем.

ДВИГАТЕЛЬ - двухполюсный асинхронный электродвигатель непрерывного действия в масляной ванне; допустимое отклонение напряжения источника питания ± 6% при асимметрии между фазами max 5%; максимальное число запусков двигателя в час: 10 через равномерные промежутки времени, соотношение длительности остановки и рабочего режима 4:1 (в минутах).

ПО ЗАКАЗУ КЛИЕНТА – альтернативные показатели рабочего напряжения и частоты; специфические разновидности жидкости; блок управления для трехфазных и однофазных моделей.

USES - Centrifugal drainage pump that guarantees high head. **The grinder** allows to pumps sewage containing textile or filamentous fibres, industrial, civil and zootechnical sewage whenever suspended solids have to be crushed; only mobile versions are available.

CONSTRUCTION FEATURES - Cast iron pump casing with threaded delivery opening; Open impeller in cast iron; Double mechanical silicon carbide seal with oil barrier on pump side; motor shaft in stainless-steel on the hydraulic side; high quality ball bearings dimensioned to bear heavy burden/loads; liquid temperature range 0 - 40 °C; supplied with 10 meters of HO7 RNF cable; for single-phase models a control board must be used complete with starter capacitor (35 µF for the version 1.5 HP; 50 µF for the version 2 HP); we suggest to use a starter capacitor with circuit breaker/disjunctur.

MOTOR - 2 pole electric induction motor in oil bath suitable for continuous operations; supply voltage tolerance ±6% and unbalance between phases max 5%; starts number 10/h at regular intervals with stop-working ratio 4:1.

ON REQUEST - Other operating voltages and frequencies; special liquids; control boxes for both three phase and monophas models.

UTILIZACIONES - Bombas de drenaje con rodete centrífugo que garantiza una elevada prevalencia; **El sistema triturador** permite el bombeo de aguas sucias con fibras textiles o filamentosas, líquidos industriales, civiles y zootécnicos donde se necesita triturar cuerpos, sólidos en suspensión; están disponibles sólo para aplicación móvil.

CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS - Cuerpo bomba de fundición con boca de salida roscada; Rodete de fundición; Doble sello con cámara interpuesta: sello mecánico carburo de silicio lado bomba; Eje motor de acero inoxidable para la parte hidráulica; rodamientos de calidad dimensionados para soportar solicitudes extremas; Temperatura del líquido 0 - 40 °C; Dotadas de 10 metros de cable HO7 RNF; para los modelos monofásicos es necesario utilizar un cuadro de control con condensador de arranque (35µF para la versión de 1.5 HP, 50 µF para la versión de 2 HP); aconsejamos el utilizzo de un condesador con disjunctur.

MOTOR - Motor eléctrico de inducción de 2 polos en baño de aceite apropiado para servicio continuo; aislamiento de Clase F; protección IP 68; tensión de alimentación tolerada ±6% y desequilibrio entre las fases máximo 5%; número de intervenciones 10/h a intervalos regulares con relación pausa-funcionamiento 4:1.

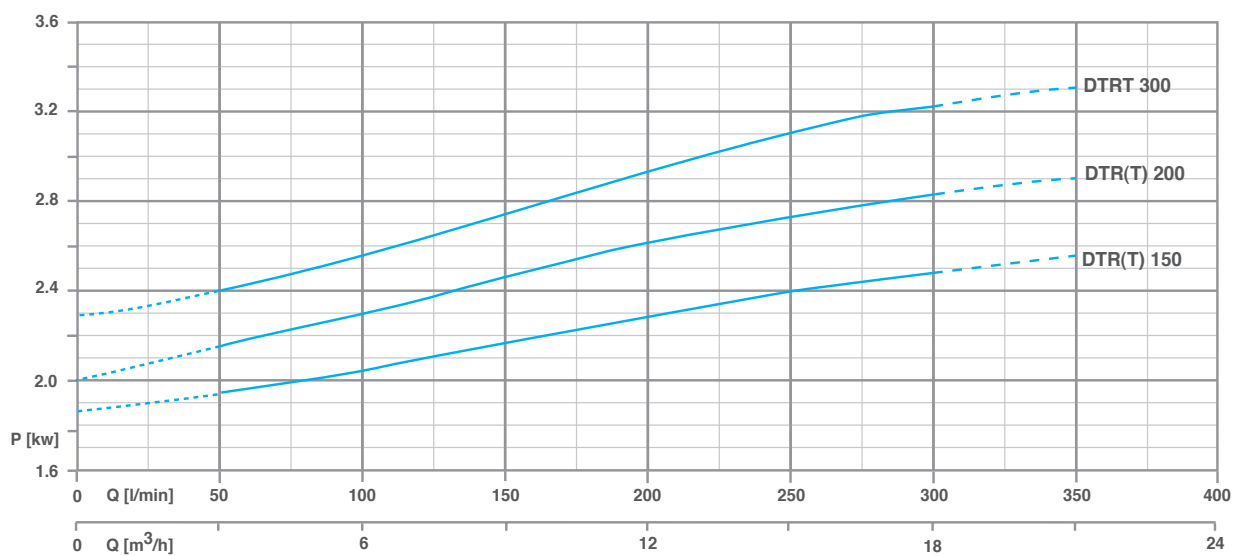
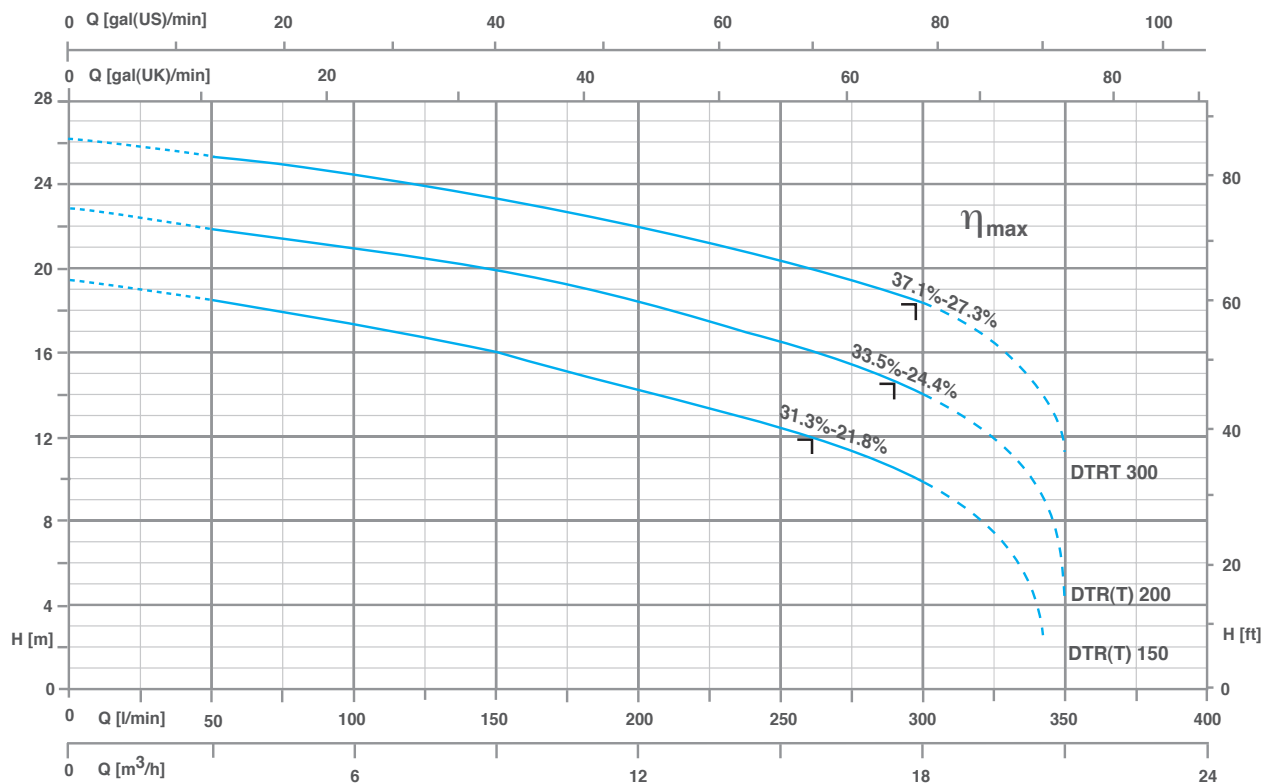
SOBRE PEDIDO - Otros voltajes y frecuencias de funcionamiento; Líquidos particulares; cuadros de comando sea para los modelos trifásicos que monofásicos.

UTILISATION - Pompes de drainage avec une roue centrifuge qui garantit une hauteur manométrique élevée; **Le système triturateur** permet le pompage de purin avec fibres textiles ou filamnteuses, purin industrial, civil et zootechnique où il est nécessaire de briser des solides en suspension. Disponibles uniquement pour applications mobiles.

CARACTÉRISTIQUES D'EXÉCUTION - Corps de pompe en fonte avec bride de refoulement fileté; roue en fonte; double garniture mécanique en carbure de silice avec film lubrifiant côté pompe; arbre moteur en acier inoxydable pour la partie hydraulique; roulements de haute qualité dimensionnés pour supporter de lourdes charge; Température du liquide 0 - 40 °C; Équipées de 10 mètres de câble HO7 RNF; pour les modèles monophasés, il faut prévoir un tableau de commande muni de condensateur de démarrage (35µF pour la version de 1.5 ch, 50 µF pour la version de 2 HP); on conseille l' utilisation d' un condensateur de démarrage avec disjoncteur.

MOTEUR - Moteur électrique à induction à 2 pôles en bain d'huile, apte à un service continu; Isolation Classe F; Protection IP 68; tension de alimentation tolérée ±6% et déséquilibre entre les phases 5% max.; 10 démarrage par heure à intervalles réguliers avec rapport arrêt-fonctionnement de 4:1.

SUR DEMANDE - D' autres voltages et fréquences de fonctionnement; liquides particuliers, tableaux de commande pour la version monophasée et triphasée.

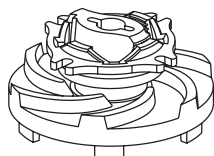


■ ■ ■ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ / Technical data / Datos técnicos / Données techniques

МОДЕЛЬ / TYPE / MODELO / MODÈLE		P2		P1 (kW)		Q (m ³ /h - l/min)						
1~	3~	(HP)	(kW)	1~	3~	0	3	6	9	12	15	18
230 V - 50 Hz	230 / 400 V - 50 Hz					0	50	100	150	200	250	300
						H (m)						
DTR 150	DTRT 150	1.5	1.1	2.6	2.5	19.4	18.5	17.3	16.0	14.2	12.3	9.9
DTR 200	DTRT 200	2	1.5	3.0	2.82	22.1	21.3	20.3	19.1	17.7	16.0	13.4
-	DTRT 300	3	2.2	-	3.25	26.1	25.2	24.3	23.3	22.0	20.3	18.2

DTR 150-300

Свободная проходимость
Free passage
6 mm



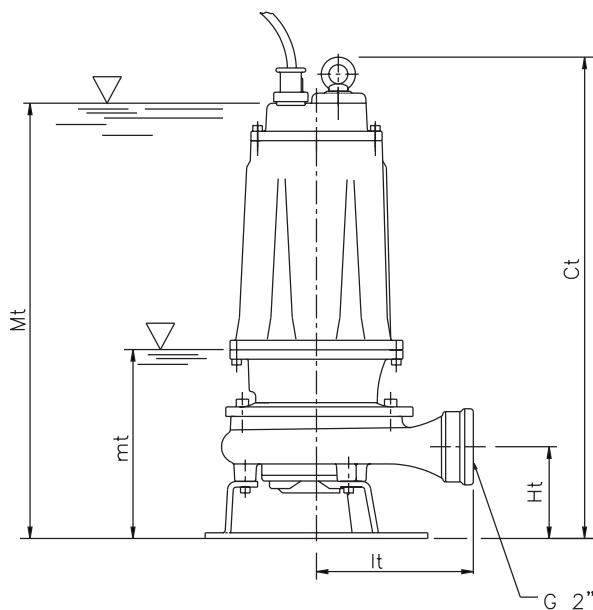
Глубина погружения:
Depth of immersion:
Profundidad immersion:
Profondeur immersion:

max. 20m

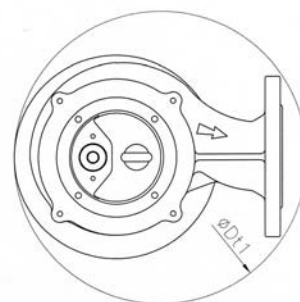
↙ η_{max} : Максимальный гидравлический КПД и соответствующий суммарный КПД
Maximum hydraulic efficiency and respective total efficiency

комплектующие / COMPONENTS	материалы / MATERIALS
Корпус двигателя, гидравлическая сторона: <i>Motor housing, hydraulic part:</i>	Серый литейный чугун <i>grey cast iron</i>
Электродвигатель: <i>Electric motor:</i>	Асинхронного типа, погруженный в масло <i>asynchronous type, oil immersed</i>
Вал двигателя (сторона насоса): <i>Shaft (pump side):</i>	Нержавеющая сталь <i>stainless steel</i>
Герметизирующее уплотнение со стороны двигателя: <i>Motor side mechanical seal:</i>	Графитокерамика <i>carbon - ceramic</i>
Герметизирующее уплотнение со стороны насоса: <i>Pump side mechanical seal:</i>	Карбид кремния <i>silicon carbide - silicon carbide</i>
Болты: <i>Bolts:</i>	A2 нержавеющая сталь <i>A2 stainless steel</i>
Нижняя опора: <i>Foot support:</i>	Оцинкованное железо <i>galvanized iron</i>
Прокладки (уплотнительного кольца): <i>Gaskets (O-Rings):</i>	Бутадиен-нитрильный каучук <i>NBR rubber</i>
Режущее рабочее колесо <i>Grinder:</i>	Термообработанная нержавеющая сталь <i>treated stainless steel</i>

РАЗМЕРЫ / Dimensions / Dimensions / Dimensions



ПЕРЕДВИЖНАЯ ВЕРСИЯ
MOBILE INSTALLATION



mt/mf: Нижний рабочий предел

mt: lowest working level

Mt/Mf: Нижний предел для непрерывной работы двигателя

Mt: lowest level for continuous duty

МОДЕЛЬ / TYPE MODELO MODÈLE	РАЗМЕРЫ / DIMENSIONS / DIMENSIONS / DIMENSIONS (mm)						Фланец UNI PN10 Flange UNI PN 10				Kg
	Ct	øDt1	Ht	lt	mt	Mt	DNm	K	D	n° fori x	
DTR 150-DTRT 150	513	282	102	174	205	469	G 2"	-	-	-	35
DTR 200-DTRT 200	513	282	102	174	205	469	G 2"	-	-	-	36
DTRT 300	513	282	102	174	205	469	G 2"	-	-	-	37

NEW

serie

DTRT 400-550

с режущим рабочим колесом
WITH GRINDER



ELECTROPOMPE SUBMERSIBLES

ХАРАКТЕРИСТИКИ / CHARACTERISTICS / CARACTERISTICAS / CARATERISTIQUES

ПРИМЕНЕНИЕ – центробежный дренажный насос, гарантирующий значительную высоту напора. Наличие **режущего рабочего колеса** позволяет осуществлять перекачку сточных вод с содержанием текстильного или нитевидного волокна, промышленных, городских и зоотехнических сточных вод с примесью взвешенных твердых частиц; в наличии только портативная модель.

ОСОБЕННОСТИ КОНСТРУКЦИИ – чугунный корпус с фланцевым выходным отверстием; открытое рабочее колесо – чугун; двойное маслосборное герметизирующее уплотнение – карбид кремния со стороны насоса; вал двигателя – нержавеющая сталь с гидравлической стороны; шарикоподшипники высокого качества, выдерживающие высокие нагрузки; температурная зона жидкости 0 – 40 °C; снабжен 10 метрами кабеля HO7 RNF; для однофазных моделей обязательно использование блока управления, укомплектованного пусковым конденсатором (35 µF для версии 1.5 HP, 50 µF для версии 2 HP); рекомендуется использовать пусковой конденсатор с автоматическим выключателем/разъединителем.

ДВИГАТЕЛЬ - двухполюсный асинхронный электродвигатель непрерывного действия в масляной ванне; допустимое отклонение напряжения источника питания ± 6% при асимметрии между фазами max 5%; максимальное число запусков двигателя в час: 10 через равномерные промежутки времени, соотношение длительности остановки и рабочего режима 4:1 (в минутах).

ПО ЗАКАЗУ КЛИЕНТА – альтернативные показатели рабочего напряжения и частоты; специфические

USES - Centrifugal drainage pump that guarantees high head. **The grinder** allows to pumps sewage containing textile or filamentous fibres, industrial, civil and zootechnical sewage whenever suspended solids have to be crushed; only mobile versions are available.

CONSTRUCTION FEATURES - Cast iron pump casing with flanged delivery opening; Open impeller in cast iron; Double mechanical silicon carbide seal with oil barrier on pump side; motor shaft in stainless-steel on the hydraulic side; high quality ball bearings dimensioned to bear heavy burden/loads; liquid temperature range 0 - 40 °C; supplied with 10 meters of HO7 RNF cable.

MOTOR - 2 pole electric induction motor in oil bath suitable for continuous operations; supply voltage tolerance ±6% and unbalance between phases max 5%; starts number 10/h at regular intervals with stop-working ratio 4:1.

ON REQUEST - Other operating voltages and frequencies; special liquids; control panel available on request.

UTILIZACIONES - Bombas de drenaje con rodete centrífugo que garantiza una elevada prevalencia; **El sistema triturador** permite el bombeo de aguas sucias con fibras textiles o filamentosas, líquidos industriales, civiles y zootécnicos donde se necesita triturar cuerpos, sólidos en suspensión; están disponibles sólo para aplicación móvil.

CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS - Cuerpo bomba de fundición con boca de salida con brida; Rodete de fundición; Doble sello con cámara interpuesta: sello mecánico carburo de silicio lado bomba; Eje motor de acero inoxidable para la parte hidráulica; rodamientos de calidad dimensionados para soportar sollicitaciones extremas; Temperatura del líquido 0 - 40 °C; Dotadas de 10 metros de cable HO7 RNF.

MOTOR - Motor eléctrico de inducción de 2 polos en baño de aceite apropiado para servicio continuo; aislamiento de Clase F; protección IP 68; tensión de alimentación tolerada ±6% y desequilibrio entre las fases máximo 5%; número de intervenciones 10/h a intervalos regulares con relación pausa-funcionamiento 4:1.

SOBRE PEDIDO - Otros voltajes y frecuencias de funcionamiento; Líquidos particulares; cuadro de control y comando disponibles sobre demanda.

UTILISATION - Pompes de drainage avec une roue centrifuge qui garantit une hauteur manométrique élevée; **Le système triturateur** permet le pompage de purin avec fibres textiles ou filamenteuses, purin industriel, civil et zootechnique où il est nécessaire de briser des solides en suspension. Disponibles uniquement pour applications mobiles.

CARACTÉRISTIQUES D'EXÉCUTION - Corps de pompe en fonte avec brida de refoulement; roue en fonte; double garniture mécanique en carbure de silice avec film lubrifiant côté pompe; arbre moteur en acier inoxydable pour la partie hydraulique; roulements de haute qualité dimensionnés pour supporter de lourdes charge; Température du liquide 0 - 40 °C; Équipées de 10 mètres de câble HO7 RNF.

MOTEUR - Moteur électrique à induction à 2 pôles en bain d'huile, apte à un service continu; Isolation Classe F; Protection IP 68; tension de alimentation tolérée ±6% et déséquilibre entre les phases 5% max.; 10 démarrage par heure à intervalles réguliers avec rapport arrêt-fonctionnement de 4:1.

SUR DEMANDE - D' autres voltages et fréquences de fonctionnement; liquides particuliers, tableau de commande disponible sur demande.

ELECTROBOMBAS SUMERGIBLES

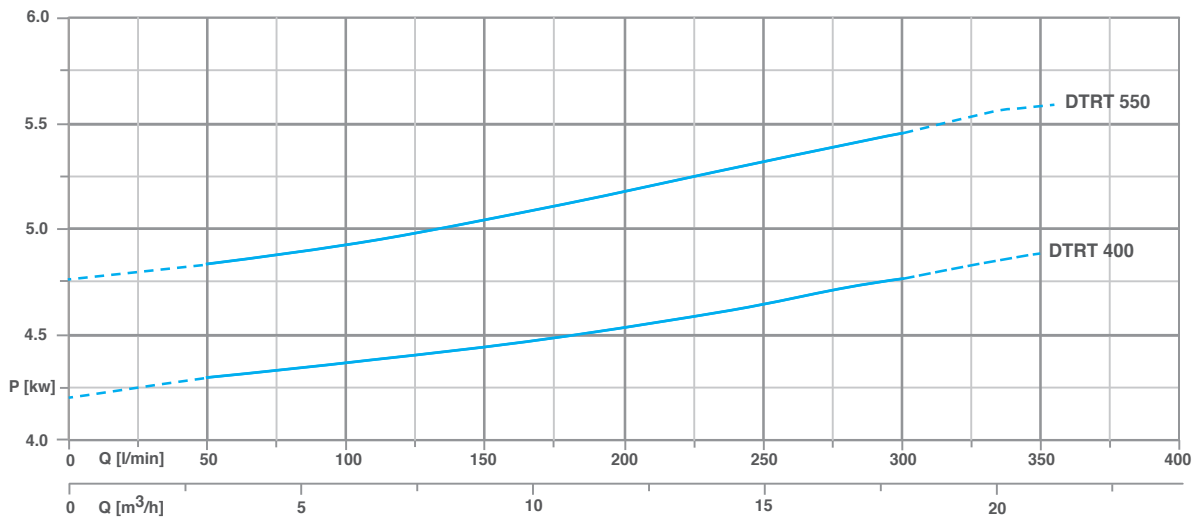
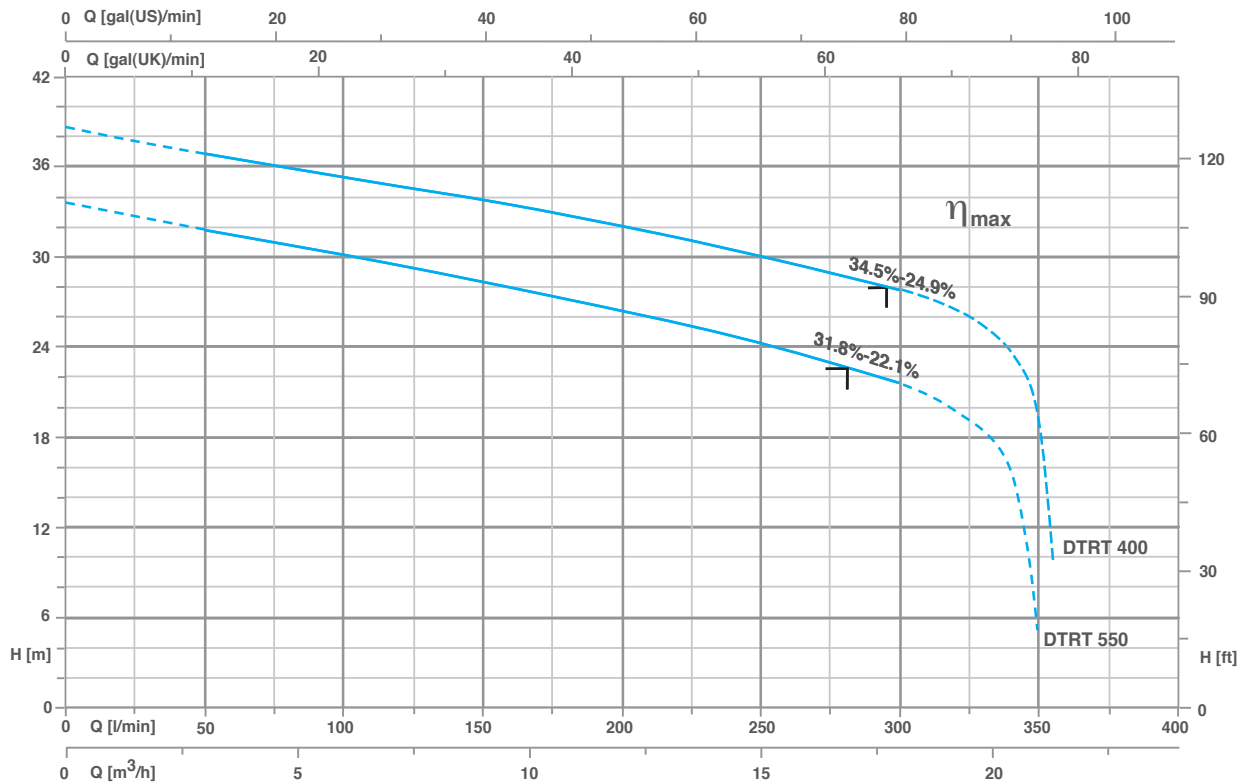
SUBMERSIBLE ELECTRIC PUMPS

serie

DTRT 400-550

с режущим рабочим колесом
WITH GRINDER

электронасосы
ПОГРУЖНЫЕ

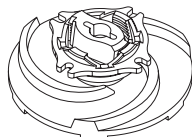


ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ / Technical data / Datos técnicos / Données techniques

МОДЕЛЬ / TYPE / MODELO / MODÈLE	P2			Q (m³/h - l/min)						
				H (m)						
				0	3	6	9	12	15	18
3~ 230 / 400 V - 50 Hz	(HP)	(kW)	P1 (kW)	0	50	100	150	200	250	300
DTRT 400	4	3	4.8	33.5	31.8	30.1	28.5	26.4	24.4	21.6
DTRT 550	5.5	4	5.5	38.6	36.9	35.3	33.9	32.1	30.1	27.6

DTRT 400-550

Свободная проходимость
Free passage
6 mm

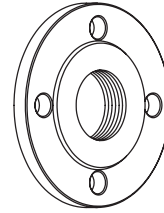


Глубина погружения:
Depth of immersion:
Profundidad immersion:
Profondeur immersion:
max. 20m

▮ η_{max} : Максимальный гидравлический КПД и соответствующий суммарный КПД
Maximum hydraulic efficiency and respective total efficiency

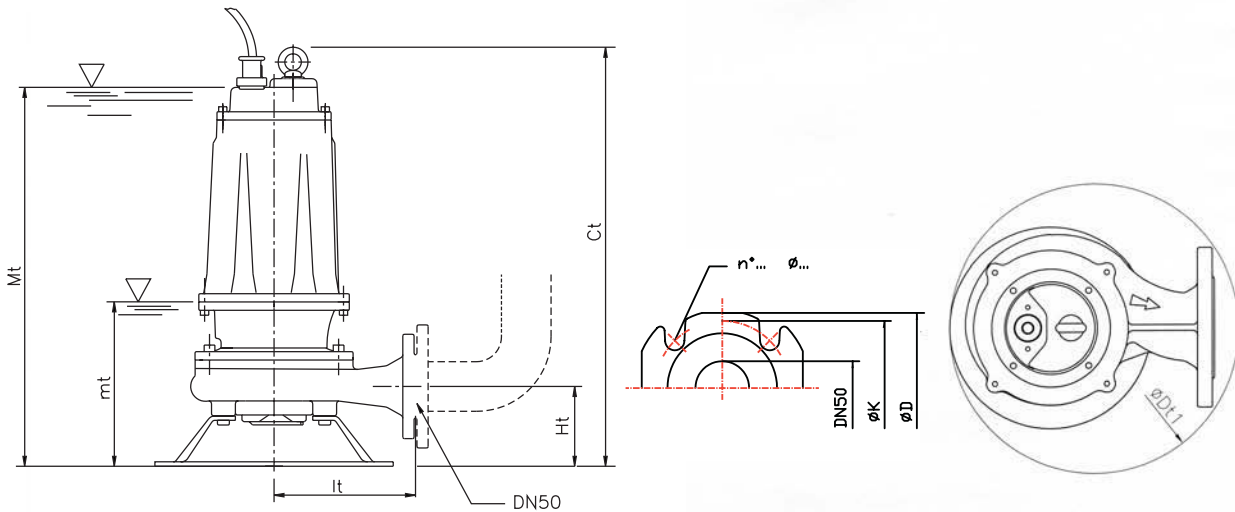
комплектующие / COMPONENTS	материалы / MATERIALS
Корпус двигателя, гидравлическая сторона: <i>Motor housing, hydraulic part:</i>	Серый литейный чугун <i>grey cast iron</i>
Электродвигатель: <i>Electric motor:</i>	Асинхронного типа, погруженный в масло <i>asynchronous type, oil immersed</i>
Вал двигателя (сторона насоса): <i>Shaft (pump side):</i>	Нержавеющая сталь <i>stainless steel</i>
Герметизирующее уплотнение со стороны двигателя: <i>Motor side mechanical seal:</i>	Графитокерамика <i>carbon - ceramic</i>
Герметизирующее уплотнение со стороны насоса: <i>Pump side mechanical seal:</i>	Карбид кремния <i>silicon carbide - silicon carbide</i>
Болты: <i>Bolts:</i>	A2 нержавеющая сталь <i>A2 stainless steel</i>
Нижняя опора: <i>Foot support:</i>	Оцинкованное железо <i>galvanized iron</i>
Прокладки (уплотнительного кольца): <i>Gaskets (O-Rings):</i>	Бутадиен-нитрильный каучук <i>NBR rubber</i>
Режущее рабочее колесо <i>Grinder:</i>	Термообработанная нержавеющая сталь <i>treated stainless steel</i>

**дополнительное
оборудование
ACCESSORIES**



**Контрфланец
COUNTERFLANGE**

РАЗМЕРЫ / Dimensions / Dimensiones / Dimensions



mt/mf: Нижний рабочий предел
Mt/Mf: Нижний предел для непрерывной работы двигателя

mt: lowest working level
Mt: lowest level for continuous duty

МОДЕЛЬ / TYPE MODELO MODÈLE	РАЗМЕРЫ / DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)						Фланец UNI PN10 Flange UNI PN 10				Kg
	Ct	øD1	Ht	lt	mt	Mt	DNm	øK	øD	n° fori x	
DTRT 400	595	350	112	236	550	556	50	125	140	4x18	59
DTRT 550	595	350	112	236	550	556	50	125	140	4x18	61